

RAISING A BRAVE GENERATION

embrace race



Cómo escoger libros infantiles por y sobre los indios americanos

por Debbie Reese, [American Indians in Children's Literature](#)

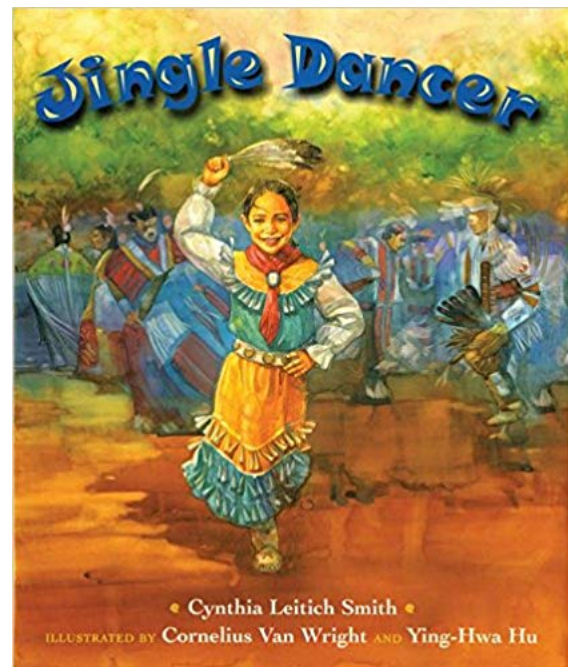
Los libros de texto, películas, programas de televisión y libros infantiles populares suelen presentar una imagen estereotípica de los pueblos indígenas que insinúa que todos usábamos tocados de plumas y ropa de cuero con flecos, que nos sentábamos alrededor del fuego para contarnos leyendas, que vivíamos en tipis, cazábamos bisontes y nos la pasábamos atacando a los pioneros sin razón alguna. Todo esto hace casi imposible que los cuidadores y educadores puedan escoger libros infantiles que ayuden a sus niños a aprender algo de los pueblos indígenas. ¡Hay mucho que desaprender! Aquí ofrezco algunos consejos para ayudarlos a volverse más adeptos a escoger libros infantiles por y sobre los indios americanos.

Si desean más orientación, consulte la variedad de recursos, reseñas y listados de libros infantiles, etcétera, que tenemos en [American Indians in Children's Literature](#).

#1

Escojan libros escritos o ilustrados por pueblos indígenas.

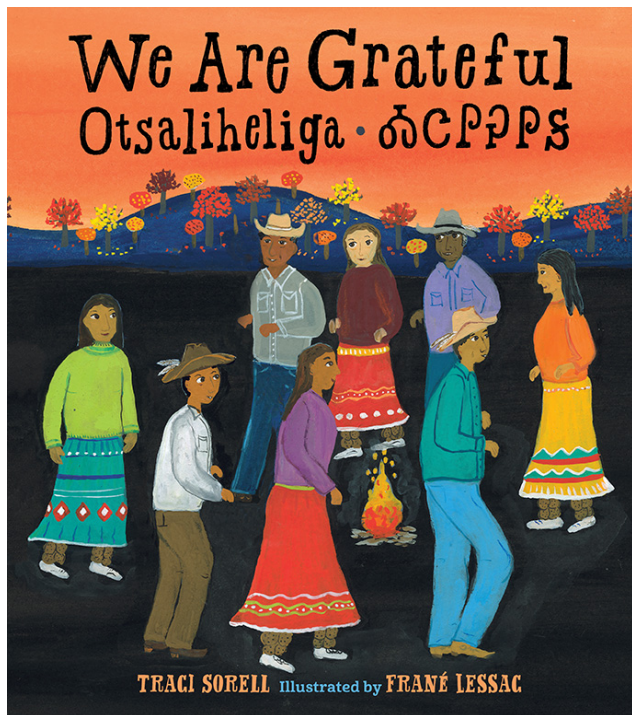
Los libros de [#OwnVoices](#), en los cuales “el protagonista y el autor comparten una identidad marginada” (Corinne Duyvis), ayudan a resistir la idea de que los pueblos indígenas ya no existen. Escoger un libro escrito por un autor indígena le permite usar el poderoso verbo ES: “¡Leamos [Jingle Dancer](#)! Lo escribió Cynthia Leitich Smith. Ella es ciudadana de la nación muscogui. El personaje principal, Jenna, también es muscogui”. La mayoría de los libros de autores no indígenas - como *Island of the Blue Dolphins* y *Julie of the Wolves* - tergiversan los pueblos indígenas y nos relegan al paso.



#2

Escojan libros que incluyan información acerca del estatus de nación de los pueblos indígenas.

Es vital que todos se familiaricen con el hecho de que las naciones indígenas preceden los Estados Unidos y su estatus como nación. Nuestro estatus de naciones soberanas se basa en tratados y acuerdos de confianza hechos entre las antiguas naciones europeas, y más tarde el gobierno de EE.UU., y las naciones indígenas. La soberanía nacional es el rasgo definitorio de la identidad indígena. Los individuos indígenas son ciudadanos de naciones soberanas, todos ellos con sus formas de determinar quiénes son sus ciudadanos.



#3

Escojan libros ambientados en la actualidad.

La mayoría de los libros sobre pueblos indígenas tienen lugar en el pasado, pero sin duda nosotros formamos parte de la actualidad. Algunos de nosotros vivimos en reservas, pero otros estamos en zonas urbanas y suburbanas. Puede ver esto cuando abre [Jingle Dancer](#). Jenna lleva el mismo estilo de vestido que cualquier otra chica, y vive en una casa moderna en una zona suburbana con calles bordeadas de árboles. Otras personas indígenas también viven allí, y ya mismo viene una reunión powwow. Jenna hará el baile Jingle Dance en ese powwow.

#4

Escojan libros propios a una tribu particular.

De la misma manera que México, Canadá y los Estados Unidos tienen historias, culturas y dinámicas contemporáneas considerablemente distintas, las más de 500 naciones tribales tienen sus relaciones particulares de estado a estado con el gobierno de EE.UU. Los pueblos indígenas tienen muchas diferencias, aun hasta en los idiomas que hablan. Por ejemplo, un error común que aparece en los crucigramas es cuando piden "la palabra indígena americana para bebé", como si todos hablásemos el mismo idioma. El autor del crucigrama pensó que todos los pueblos indígenas usan "papoose," pero éste no es el caso.